

Wspólne Oświadczenie Departamentu Spraw Społecznych Urzędu Marszałkowskiego Województwa Dolnośląskiego i Saksońskiego Ministerstwa Edukacji o współpracy w zakresie edukacji szkolnej.

Preambuła

Bezpośrednie sąsiedztwo regionów w granicach zjednoczonej Europy stanowi zarówno wyzwanie, jak i szansę dla szybkiego i wszechstronnego rozwoju w wymiarze transgranicznym, przy czym osiąganie znaczących efektów zależy przede wszystkim od jakości wzajemnych stosunków. Ich właściwy rozwój w znacznej mierze uzależniony jest od realizowanych strategii edukacyjnych uwzględniających zwłaszcza upowszechnianie nauczania języka kraju sąsiada. Obie strony dołożą starań do zapewnienia nauczycieli do nauki języka kraju sąsiada i deklarują swoją wolę wspierania przy tym wysiłków partnera.

Właśnie dlatego w bezpośrednim sąsiedztwie między Wolnym Krajem Związkowym Saksonią a Województwem Dolnośląskim ważne jest wykorzystanie i rozbudowa różnorodnych możliwości transgranicznej współpracy w kształceniu dla młodych ludzi z tego regionu na rzecz poprawy możliwości życiowych i szans zawodowych.

Na podstawie Wspólnego Oświadczenia o współpracy między Województwem Dolnośląskim i Wolnym Krajem Związkowym Saksonią z 17 września 1999 r., podpisanego przez marszałka Województwa Dolnośląskiego i premiera Wolnego Kraju Związkowego Saksonii, Saksońskie Ministerstwo Edukacji oraz Departament Spraw Społecznych Urzędu Marszałkowskiego Województwa Dolnośląskiego deklarują swoją wolę współpracy w następujących dziedzinach:

1. Upowszechnianie nauki języka kraju sąsiada w kształceniu szkolnym i pozaszkolnym

Zgodnie z artykułem 25 „Traktatu między Republiką Federalną Niemiec a Rzeczpospolitą Polską o dobrym sąsiedztwie i przyjaznej współpracy”, obie strony stanowczo zaangażują się w rozbudowę możliwości nauczania języka drugiego kraju. Oprócz zdobywania odpowiednich kompetencji językowych, ma to na celu przewyciężenie uprzedzeń oraz poszerzenie podstawowej wiedzy o historii i kulturze naszych regionów.

Bazując na powyższym Saksońskie Ministerstwo Edukacji i Departament Spraw Społecznych Urzędu Marszałkowskiego Województwa Dolnośląskiego wspierają starania partnera na rzecz dalszego rozwoju możliwości szkolnego nauczania języka partnera.

Konkretnie realizowane mają być następujące działania:

- Polscy asystenci języka obcego będą zatrudniani w szkołach saksońskich na okres jednego roku szkolnego. Strona saksońska zapewni potrzebne do tego środki, strona dolnośląska wytypuje odpowiednich kandydatów. W zależności od dysponowanych środków budżetowych corocznie na nowo decydować się będzie o ich liczbie.
- Popierane będą europejskie projekty inicjujące lub wspierające naukę języka kraju sąsiada. Dotyczy to przede wszystkim następujących projektów w Programie INTERREG:

„Edukacja bez granic”

„Stacje nauki – moduły dwujęzyczne”

2. Współpraca w zakresie dokształcania nauczycieli

Główne zagadnienia merytoryczne współpracy w zakresie dokształcania nauczycieli koncentrują się na działaniach w zakresie językowym lub interkulturowym. Kolejnym ważnym zagadnieniem są kwestie niemiecko-polskiej historii.

W sprawie tych głównych zagadnień odbywają się regularne spotkania ekspertów. Istotną rolę odgrywają przy tym zalecenia niemiecko-polskiej komisji ds. podręczników szkolnych.

Konkretnie realizowane mają być następujące działania:

- Rozbudowywana będzie współpraca między Sächsische Akademie für Lehrerfortbildung (Saksońską Akademią Doskonalenia Nauczycieli) i Dolnośląskim Centrum Doskonalenia Nauczycieli i Informacji Pedagogicznej
- Saksońskie Ministerstwo Edukacji zapewni stypendia na potrzeby udziału dolnośląskich nauczycieli języka niemieckiego w dwutygodniowym Międzynarodowym Kursie Letnim Saksońskiej Akademii Doskonalenia Nauczycieli. O ich liczbie decydować się będzie corocznie w zależności od dysponowanych środków budżetowych.
- Popierane będą europejskie projekty w ramach wyżej podanych tematów. Dotyczy to przede wszystkim projektów w Programie INTERREG:
 - „Rozumieć historię – kształtować przyszłość”
 - „Sieć nauczycieli”
- Stworzenie wspólnego systemu wymiany nauczycieli (na przykład w formie pobytów hospitacyjnych) z wykorzystaniem możliwości w ramach programów Unii Europejskiej.
- Przeprowadzenie sympozjum „Sachsen und Niederschlesien – Saksonia i Dolny Śląsk: dziś i jutro” w Saksońskiej Akademii Doskonalenia Nauczycieli wiosną 2007 roku.

3. Partnerstwa między szkołami

Popierane będzie tworzenie kolejnych partnerstw między szkołami. Te partnerstwa mają między innymi polegać na wspólnych projektach szkolnych i lekcyjnych, wymianie uczniów i nauczycieli oraz wspólnym doszkalceniu nauczycieli. Szczególnie ważną kwestią jest indywidualna wymiana uczniów. Te partnerstwa będą wspierane także przez organizowanie wspólnych imprez sportowych i turystycznych.

Konkretnie realizowane mają być następujące działania:

- Dalsza rozbudowa współpracy partnerskiej między szkołami przez wykorzystanie platform internetowych obydwu instytucji w celu poszukiwania partnerów.
- Popierane będą europejskie projekty służące tworzeniu sieci szkół w regionie przygranicznym. Dotyczy to przede wszystkim projektów w Programie INTERREG:
 - „TRINA - trójnarodowa ojczyzna w Europie regionów”
 - „Szkoła, Gospodarka, Euregios”
 - „Moje miasto - Zgorzelec- Görlitz”

4. Współpraca administracji szkolnych

Administracje szkolne uzgadniają regularne spotkania celem opracowywania wspólnych działań, wspierania ich i oceny.

Konkretnie realizowane mają być następujące działania:

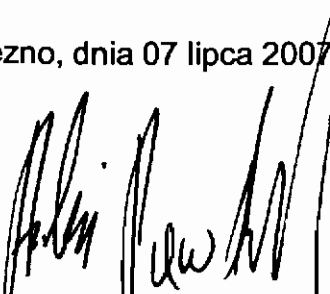
- Powołanie grupy roboczej mającej na celu podsumowanie dotychczasowych działań na rzecz promocji kształcenia dwunarodowego/dwujęzycznego i podejmowania działań służących poprawie sytuacji. W skład tej grupy roboczej powinni wejść przedstawiciele różnych szczebli administracji.
- Mając na uwadze szczególne wymagania pod względem kwalifikacji zawodowych w regionie przygranicznym rozwijana ma być współpraca w zakresie edukacji zawodowej.
- Obie strony wspierają starania partnera w zakresie dalszej poprawy kompetencji językowych i kulturowych pracowników odpowiadających za współpracę. W roku 2006 przewidziana jest – z zastrzeżeniem dysponowania niezbędnymi środkami budżetowymi – wymiana hospitacyjna pracowników obu administracji.

Za koordynację działań związanych z niniejszym oświadczeniem odpowiada po stronie saksońskiej Regionalschulamt Bautzen (Regionalne Kuratorium Szkolne w Budziszynie), a po stronie dolnośląskiej - Dolnośląskie Centrum Doskonalenia Nauczycieli i Informacji Pedagogicznej.

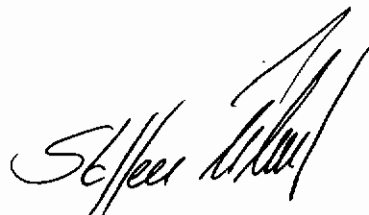
- Treści oświadczenia będą w razie potrzeby aktualizowane. Odpowiadającym za to gremium może być Dolnośląsko-Saksońska Grupa Robocza.

Wspólne Oświadczenie zostaje podpisane w dwóch egzemplarzach w jednobrzmiących wersjach polsko- i niemieckojęzycznej.

Drezno, dnia 07 lipca 2007 r.



Członek Zarządu
Województwa Dolnośląskiego



Minister Stanu
Saksońskie Ministerstwo
Edukacji